

DE Raumbedienelement BE-SC-2 – Montage

EN Room controller BE-SC-2 – Installation 6

IT Elemento di regolazione ambiente BE-SC-2 – Montaggio 10

ES Elemento de manejo ambiente BE-SC-2 – Montaje 14

PT Elemento de gestão ambiente BE-SC-2 – Montagem 18

FR Élément de la gestion d'ambiente BE-SC-2 – Montage 22



DE Raumbedienelement BE-SC-2 – Montage

Sicherheitshinweis

Lesen Sie bitte diese Anleitung erst genau durch, bevor Sie die Anlage/das Gerät montieren/in Betrieb nehmen und beachten Sie die Sicherheitshinweise.



Solvis haftet nicht für Schäden, die bei Nichtbeachtung der Anleitung entstehen können.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Raumbedienelement ist zur Messung von Raum- oder Schwimmbadtemperaturen in einem Bereich von 0 bis + 50 °C und zur Fernsteuerung der Solvis-Control, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmt.

Ein Betrieb dieses Gerätes, der nicht ausschließlich diesem Zweck dient, ist

nicht erlaubt. Es muss eine auf den Einzelfall zugeschnittene schriftliche Zustimmung oder Erklärung von Solvis vorgehen.



Staub und Verschmutzungen vom Gerät fernhalten.

Garantie und Haftungsausschluss

Wir übernehmen eine **Gewährleistung** gemäß unserer AGB. Weiterhin lehnen wir jede Verantwortung ab für Schäden an der Anlage/dem Gerät oder Folgeschäden, wenn:

- die Installation und die Erstinbetriebnahme nicht von einem von Solvis anerkannten Fachunternehmen durchgeführt und abgenommen worden ist,

- die Anlage/das Gerät falsch verwendet oder unsachgemäß betrieben wird,
- keine vorgeschriebene Wartung durchgeführt wurde,
- Wartungen, Änderungen oder Reparaturen an der Anlage/am Gerät nicht von einem Fachhandwerker durchgeführt wurden.






Lieferumfang und Montagehinweise

DE

Lieferumfang und Montagehinweise

Eine Verlängerung des Fühlerkabels ist durch ein geeignetes Kabel (z. B. 2 x 0,5 mm²) möglich.

Das Raumbedienelement gibt es, je nach Anwendungsfall, in zwei verschiedenen Ausführungen:

Raumbedienelement BE-SC-2	Raumbedienelement BE-SC 2-0-SEN
 	  
Lieferumfang	
<ul style="list-style-type: none"> • Raumbedienelement • Installationsmaterial • Anleitung (vorliegend) 	<ul style="list-style-type: none"> • Raumbedienelement ohne Sensor und mit integrierter Anschluss-Klemme • Installationsmaterial • Anleitung (vorliegend) <p>bitte extra bestellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anlegesensor SEN-A-105-PT (inkl. Wärmeleitpaste und Klemmband)
Funktion	
Messen der Raumtemperatur und Fernsteuern der Regelung	Verwendung als Poolsensor zum Messen der Schwimmbadtemperatur und Fernsteuerung der Regelung
Vor der Montage	
<p>Das Raumbedienelement sollte im kältesten zu beheizenden Raum installiert werden.</p> <p>Die Montage sollte nicht in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle und nicht im Bereich des Fensters erfolgen.</p>	<p>BE-SC-2-0-SEN muss in einem witterungsgeschützten Raum befestigt werden. Der Anlegesensor wird mit der sich im Inneren des BE-SC-2-0-SEN befindenden Anschluss-Klemme verbunden (Polarität beliebig) und im Rücklauf des Schwimmbadkreises montiert.</p>

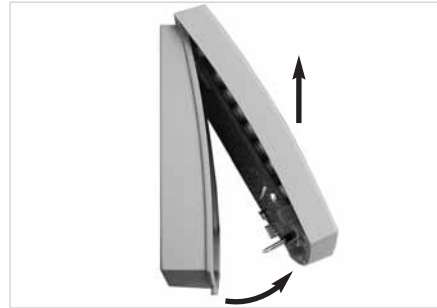
DE Raumbedienelement anschließen



Vor dem Anschluss die Heizungsanlage spannungsfrei schalten.

1. Öffnen und Montage

Um das Gerät zu montieren und an den Systemregler SolvisControl anzuschließen, ist das Raumbedienelement zu öffnen. Hierzu hat die Frontabdeckung an der Unterseite eine Aussparung zum leichten Anheben der Frontplatte mit Hilfe eines Schraubendrehers. Danach wird die Frontplatte leicht nach vorn geschwenkt und nach oben ausgehängt (siehe Bild rechts). Die Grundplatte lässt sich nun mit den beigefügten Dübeln und Schrauben an die Wand montieren.



Öffnen des Gehäuses

2. Anschluss

Der Anschluss erfolgt mit einer Zweidrahtleitung an die zweipolige Klemme des Raumbedienelement unter Beachtung der Polarität (siehe Bild rechts). Die Spannungsversorgung sowie die Datenübertragung erfolgt über diese Leitung von der Netzbaugruppe aus.



Anschluss

3. Anschluss an die Netzbaugruppe

Die Zweidrahtleitung wird an die Netzbaugruppe auf eines der Klemmenpaare (Klemmen „R1“ für Heizkreis 1 bis „R3“ für Heizkreis 3, siehe → **Stromlaufplan des entsprechenden Systems in „SolvisControl – Anlagenschemata“, ALS-MAX-7**) angeschlossen, wobei die Polarität beachtet werden muss.

Der Raumfühler ist mit einem Verpolschutz versehen, so dass auch bei falscher Polarität kein Schaden entsteht.

SolvisControl neu initialisieren

4. Zusammenbau

Nach dem Herstellen der elektrischen Verbindung wird der Deckel von oben auf die Grundplatte gesetzt. Vor dem Schließen prüfen, dass der Stecker und die Buchsenleiste der Steckverbindung fluchtet.

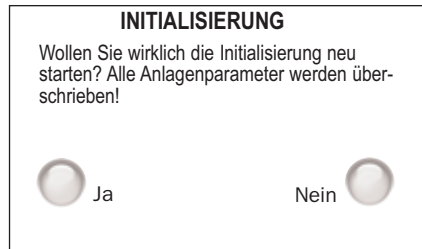
Erfolgt nach dem Einschalten der Anlage keine Anzeige auf dem Display, sind die Anschlussleitungen möglicherweise verpolt (Adern tauschen).

SolvisControl neu initialisieren

1. Den Bedienmodus „Installateur“ aktivieren.
2. Die Register „Sonstig.“ und dann „Initialisierung“ wählen.
3. Schritt für Schritt die Abfragen durchgehen. Zur Unterstützung der richtigen Eingabe kann das bei der Erstinbetriebnahme ausgefüllte Protokoll (→ Kap. „**Protokoll Initialisierung**“, **SolvisControl – Bedienung Installateur, BAL-MAX-7-I**) verwendet werden.
4. Nur an den Heizkreisen einen Raumfühler auswählen, die auch wirklich mit einem Raumbedienelement verbunden sind. Ansonsten „kein Sensor“ wählen.

Heizung	HAUPTMENÜ	Eingang
Wasser		Ausgang
Zirkula.		Meldung
Solar		Daten
Sonstig.		

Hauptmenü



Initialisierung

Einstellungen an der SolvisControl

Den Raumeinfluss und die Abschaltbedingung „wenn Raumtemperatur erreicht ist“ gemäß → Kap. „**Heizung**“ in der Bedie-

nungsanleitung Installateur, BAL-MAX-7-I einstellen.

EN Room controller BE-SC-2 – Installation

Safety notes

Read these instructions thoroughly before installing/starting up the system/unit and observe the safety notes.



Solvis is not liable for damage resulting from non-observance of these instructions.

Intended use

The room controller is used for measuring room or swimming pool temperatures in the range of 0 to +50°C and for remote control of SolvisControl as described in these instructions.

Operating this unit for any other purpose is prohibited. Exceptions require

express written approval or statement from Solvis in advance.



Keep dust and contamination away from the unit.

Warranty and exclusion of liability

We assume **liability** as described in our general terms and conditions. Furthermore, we decline all responsibility for damage to the system/unit or resulting damages, if:

- installation and startup have not been carried out by a specialised company recognised by Solvis,
- the system/unit is being used or operated incorrectly,
- the prescribed maintenance was not carried out,
- maintenance, changes or repairs have been performed on the system/unit by someone who is not a specialist.



Scope of delivery and installation notes

Scope of delivery and installation notes

EN

The sensor cable may be extended with a suitable cable (e.g. 2 x 0.5 mm²).

Depending on the application, there are two different versions of the room controller:

Room controller BE-SC-2	Room controller BE-SC 2-O-SEN
	
Scope of delivery	
<ul style="list-style-type: none"> • Room controller • Installation material • Instructions (enclosed) 	<ul style="list-style-type: none"> • Room controller without sensor with integrated connection terminal • Installation material • Instructions (enclosed) <p>Please order separately:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contact sensor SENA-105-PT (incl. heat-conducting paste and clamp fitting)
Function	
<p>Measuring the room temperature and remote control of the controller</p>	<p>Use as a pool sensor to measure swimming pool temperature and for remote control of controller</p>
Before installation	
<p>The room controller must be installed in the coldest room you wish to heat. It must not be installed in close proximity to a heat source or near a window.</p>	<p>The BE-SC-2-O-SEN must be mounted in a space that is protected from the weather. The contact sensor is connected to the connection terminal located inside the BE-SC-2-O-SEN (any polarity) and installed in the return of the swimming pool circuit.</p>

Connecting the room controller

EN Connecting the room controller



Disconnect the heating system from the mains before making the connection.

1. Opening and mounting

You must open the room controller to mount the unit and to connect it to the SolvisControl system controller. The front cover has a recess to allow the front plate to be lifted easily with a screw driver. The front plate is then swung slightly forward, then pulled upward and removed (see figure at right). You can now mount the base plate on the wall using the supplied plugs and screws.



Opening the housing

2. Connecting

Connect a two-wire line to the two-pole terminal of the room controller, observing the polarity (see figure at right). This line is used for both the voltage supply and data transfer from the mains module.



Connecting

3. Connecting to the mains module

Connect the two-wire line to one of the terminal pairs of the mains module (terminals “R1” for heating circuit 1 to “R3” for heating circuit 3, see the **→ wiring diagram of the corresponding system in “SolvisControl – System Diagrams”, ALS-MAX-7**), observing the polarity. The room controller has polarity reversal protection so that it is not damaged if the polarity is incorrect.

Reinitialising SolvisControl

EN

4. Assembly

Place the cover onto the base plate from above after the electrical connection has been established. Before closing, ensure that the plug and the socket

board of the plug connection are aligned. If nothing is shown on the display after switching the system on, the poles of the connection lines may be reversed (swap the wires).

Reinitialising SolvisControl

1. Activate the “Installer” operating mode.
2. Choose the tabs “Other” and “Initialisation”.
3. Go through the queries step by step. The report filled in during the initial startup can be of assistance in making the correct entries. (→ **section “Initialisation report”, SolvisControl – Installer operation, BAL-MAX-7-I**).
4. Only select a room sensor for the heating circuits that are really connected to a room controller. Otherwise, choose “No sensor”.

Heating	MAIN MENU	Input
Water		Output
Circula.		Message
Solar		Data
Other		

Main menu

INITIALISATION

Are you sure you want to restart initialisation?
All system parameters will be overwritten!

Yes

No

Initialisation

Settings on SolvisControl

Set the room influence and the switch-off condition “when the room temperature is reached” as described in

→ **section “Heating” in the Operating Instructions for Installers, BAL-MAX-7-I.**

IT Elemento di regolazione ambiente BE-SC-2 – Montaggio

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste Istruzioni prima di montare/mettere in funzione l'impianto/apparecchio e osservare le Istruzioni di sicurezza.



Solvis declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

Impiego conforme alle prescrizioni

L'Elemento di regolazione ambiente è concepita per la misurazione delle temperature ambiente e delle piscine in un campo da 0 a +50 °C e il comando a distanza del SolvisControl, come descritto in queste Istruzioni.

L'impiego di questo apparecchio per altri scopi che non siano esclusivamente

quelli qui riportati non è permesso.

E' necessaria l'approvazione scritta o la dichiarazione di Solvis GmbH per ogni singolo caso.



Mantenere l'apparecchio pulito e evitare la polvere.

Garanzia e esclusione della responsabilità

Offriamo una **garanzia** conformemente alle nostre condizioni generali di contratto. Inoltre escludiamo qualsiasi responsabilità per danni dell'impianto/dell'apparecchio indiretti, se:

- L'installazione, la prima messa in funzione e il collaudo non sono stati eseguiti da un'azienda specializzata e riconosciuta dalla Solvis.

- L'impianto/l'apparecchio vengono usati in maniera errata oppure vengono fatti funzionare in modo non appropriato.
- Non viene eseguita alcuna manutenzione prescritta.
- Le manutenzioni, le modifiche oppure le riparazioni dell'impianto/dell'apparecchio non vengono eseguite da personale specializzato.



Volume di fornitura e istruzioni per il montaggio

Volume di fornitura e istruzioni per il montaggio

IT

Il cavo della sonda può essere prolungato mediante un cavo adeguato (ad es. 2 x 0,5 mm²).

L'elemento di regolazione ambiente è disponibile, in base al caso di applicazione, in due differenti versioni:

Elemento di regolazione ambiente BE-SC-2	Elemento di regolaz. amb. BE-SC 2-O-SEN
	
Volume di fornitura	
<ul style="list-style-type: none"> • Elemento di regolazione ambiente • Materiale per l'installazione • Istruzioni per l'uso (accluse) 	<ul style="list-style-type: none"> • Elemento di regolazione ambiente con morsetto di collegamento integrato • Materiale per l'installazione • Istruzioni per l'uso (accluse) <p>Da ordinare separatamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sonda a contatto SEN-A-105-PT (compr. grasso al silicone e nastro adesivo)
Funzione	
<p>Misurazione della temperatura ambiente e comando a distanza della regolazione</p>	<p>Applicazione come sonda piscina per la misurazione della temperatura della piscina e il comando a distanza della regolazione</p>
Prima del montaggio	
<p>L'Elemento di regolazione ambiente deve essere installata nel vano più freddo da riscaldare.</p> <p>Il montaggio non deve avvenire nelle immediate vicinanze di una sorgente di calore o nell'area di una finestra.</p>	<p>La BE-SC-2-O-SEN deve essere fissato in un ambiente protetto contro le intemperie. La sonda a contatto viene collegata con il morsetto di allacciamento che si trova nell'interno della BE-SC-2-O-SEN (polarità a piacere) e viene montata nel ritorno del circuito della piscina.</p>

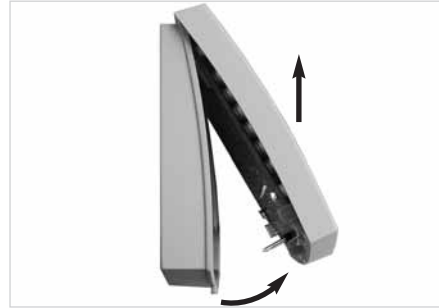
IT Collegamento dell'elemento di regolazione ambiente



Prima del collegamento disinserire la tensione dell'impianto di riscaldamento.

1. Apertura e montaggio

Per montare l'apparecchio e collegarlo al regolatore di sistema SolvisControl è necessario aprire il elemento di regolazione ambiente. Per questo scopo, nella parte inferiore della copertura frontale vi è una cavità che consente, con l'aiuto di un cacciavite, di sollevare facilmente il pannello frontale. Dopo, la parte frontale viene ribaltata leggermente in avanti e sganciata verso l'alto (vedere la figura a destra). La piastra base può a questo punto essere montata alla parete con i tasselli e le viti acclusi.



Apertura dell'alloggiamento

2. Collegamento

Il collegamento avviene tramite un conduttore a due fili al morsetto bipolare dell'elemento di regolazione ambiente, osservando la corretta polarità (vedere la figura a destra). L'alimentazione di tensione e la trasmissione dei dati avviene attraverso questo conduttore dal gruppo di rete.



Collegamento

3. Collegamento al gruppo di rete

Il conduttore a due fili viene collegato nel gruppo di rete ad una delle coppie di morsetti (Morsetti «R1» per il circuito di riscaldamento 1 fino a «R3» per il circuito di riscaldamento 3, vedere → lo schema elettrico del corrisponden-

te sistema nel «SolvisControl – Schemi dell'impianto», ALS-MAX-7), in questo caso devono essere osservate le polarità. L'elemento di regolazione ambiente è dotata di protezione contro l'inversione di polarità, in modo da evitare danneggiamenti in caso di polarità errata.

Nuova inizializzazione del SolvisControl

4. Assemblaggio

Dopo la realizzazione dei collegamenti elettrici, il coperchio viene applicato, dall'alto, sulla piastra di base. Prima della chiusura controllare che il connettore e la striscia prese del collegamento a spi-

na siano allineati. Se dopo l'accensione dell'impianto non appare alcuna indicazione sul display è probabile che le polarità dei cavi di collegamento siano invertite (invertire i fili).

Nuova inizializzazione del SolvisControl

1. Attivare il modo d'uso «Installatore».
2. Selezionare il registro «Altro» e dopo «Inizializzazione».
3. Procedere passo per passo seguendo le richieste. Come aiuto per le corrette immissioni, si può utilizzare il protocollo compilato durante la prima messa in funzione (→ **Cap. «Protocollo di inizializzazione», SolvisControl – Comando installatore, BAL-MAX-7-I**).
4. Scegliere una sonda ambiente dai circuiti di riscaldamento che sono veramente collegati con l'elemento di regolazione ambiente. Altrimenti scegliere «Ness. sonda».

Riscal.	MENU PRINCIPALE	Ingresso
Acqua		Uscita
Ricirc.		Messag.
Solare		Dati
Altro		

Menu principale

INIZIALIZZAZIONE

Eeguire una nuova inizializzazione? Tutti i parametri dell'impianto verranno sovrascritti!

Sì

No

Inizializzazione

Impostazioni nel SolvisControl

Impostare l'influsso ambiente e le condizioni di spegnimento «quando la temperatura ambiente è stata raggiunta» confor-

memente al → **Cap. «Riscaldamento» nelle Istruzioni per l'uso per l'installatore, BAL-MAX-7-I**.

ES Elemento de manejo ambiente BE-SC-2 – Montaje

Instrucciones de seguridad

Lea estas instrucciones con detenimiento antes de montar o poner en servicio la instalación o el aparato y respete las instrucciones de seguridad.



Solvis no se responsabilizará por los daños que puedan surgir de la no observación de estas instrucciones.

Manejo adecuado

El elemento de manejo ambiente está destinado para la medición de temperaturas ambientales o de piscinas en un rango de 0 a +50 °C y para el control remoto de SolvisControl, tal como se describe en estas instrucciones.

No se autoriza el uso de este aparato para otro objeto que no sea exclusiva-

mente éste. Es necesario obtener previamente el consentimiento o la declaración por escrito para el caso individual por parte de Solvis.



Mantenga el aparato libre de polvo y suciedad.

Garantía y exclusión de responsabilidad

Proporcionamos una **garantía** según nuestras condiciones generales de venta. Rechazamos cualquier responsabilidad por daños en la instalación o el aparato o daños provocados en los casos siguientes:

- Cuando la instalación y la primera puesta en servicio no son realizados por una empresa especializada reconocida por Solvis.
- Cuando la instalación o el aparato se utilizan incorrectamente o de forma inadecuada.
- Cuando no se ha realizado el mantenimiento prescrito.
- Cuando el mantenimiento, las modificaciones o las reparaciones de la instalación o el aparato no han sido realizadas por un técnico especializado.

Volumen de suministro e instrucciones de montaje

Volumen de suministro e instrucciones de montaje

ES

Es posible alargar el cable del sensor mediante un cable adecuado (por ejemplo, 2 x 0,5 mm²).

El elemento de manejo ambiente está disponible en dos versiones diferentes, en función de la aplicación:

Elemento de manejo ambiente BE-SC-2	Elemento de manejo amb. BE-SC 2-O-SEN
	

Volumen de suministro

- Elemento de manejo ambiente
- Material de instalación
- Instrucciones (las presentes)

- Elemento de manejo ambiente con borne de conexión integrado
 - Material de instalación
 - Solicitar las instrucciones (las presentes)
- expresamente:**
- Sensor de contacto SEN-A-105-PT (incluye pasta térmica y abrazadera)

Funcionamiento

Medición de la temperatura ambiental y control remoto de la regulación

Utilización como sensor de piscina para medir la temperatura de la piscina y control remoto de la regulación

Antes del montaje

El elemento de manejo ambiente se debe instalar en la habitación más fría a calentar. Nunca se debe instalar en las inmediaciones de una fuente de calor o en la zona cercana a la ventana.

El BE-SC-2-O-SEN debe fijarse en un espacio protegido de las inclemencias del tiempo. El sensor de contacto se conecta con el terminal de conexión que se encuentra en el interior del BE-SC-2-O-SEN (con cualquier polaridad) y se monta en el retorno del circuito de la piscina.

Conectar el elemento de manejo ambiente

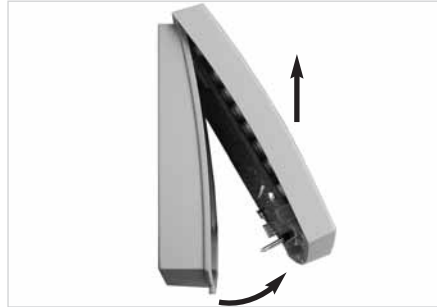
ES Conectar el elemento de manejo ambiente



Antes de conectarlo quitar la tensión de la instalación de calefacción.

1. Apertura y montaje

Para montar el aparato y conectarlo al regulador del sistema SolvisControl, es necesario abrir el elemento de manejo ambiente. La tapa frontal de la parte inferior tiene un hueco que facilita la apertura de la placa frontal con un destornillador. La placa frontal se abre y sostiene abierta fácilmente (véase la figura a la derecha). La placa base se puede montar ahora en la pared con los tacos y tornillos que se adjuntan.



Apertura de la carcasa

2. Conexión

La conexión se realiza mediante un cable de dos hilos conectado al borne bipolar del elemento de manejo ambiente, teniendo en cuenta la polaridad (véase la figura a la derecha). La alimentación de tensión y la transmisión de datos se realizan desde el módulo de red a través de este cable.



Conexión

3. Conexión con el módulo de red

El cable de dos hilos se conecta con el módulo de red en uno de los pares de bornes (bornes «R1» para el circuito de calefacción 1 a «R3» para el circuito de calefacción 3, véase → **el esquema de circuitos del sistema correspondiente en el «Esquema de la instalación – SolvisControl», ALS-MAX-7**), donde ha

de respetarse la polaridad. El elemento de manejo ambiente está provisto con un protector contra inversión de polaridad, de modo que no hay riesgo de daños ante polaridad incorrecta.

Reiniciar SolvisControl

ES

4. Ensamblaje del aparato

Después de realizar la conexión eléctrica, se debe montar la cubierta desde arriba sobre la placa base. Antes de cerrar, compruebe que el conector y la regleta de hembrillas están alineados.

Si tras la puesta en marcha no aparece ninguna indicación en la pantalla, es probable que las polaridades de las conexiones estén invertidas (cambiar los hilos).

Reiniciar SolvisControl

1. Activar el modo de manejo «Instalador».
2. Seleccionar el registro «Otros» y después «Inicialización».
3. Avanzar paso a paso a través de las consultas. Como ayuda para responder correctamente se puede utilizar el protocolo rellenado durante la primera puesta en servicio (→ **Cap. «Protocolo de inicialización», SolvisControl – Instrucciones de manejo para el instalador, BAL-MAX-7-I**).
4. Seleccionar un sensor abiente sólo para los circuitos de circulación que estén conectados con un elemento de manejo ambiente. De lo contrario, seleccionar «Ningún sensor».

Calefac.	MENÚ PRINCIPAL	Entrada
Agua		Salida
Circula.		Mensaje
Solar		Datos
Otros		

Menú principal

INICIALIZACIÓN

¿Está seguro de que desea reiniciar la inicialización? ¡Todos los parámetros de la instalación se sobrescribirán!

Sí

No

Inicialización

Ajustes de SolvisControl

Ajustar la influencia ambiental y la condición de desconexión «cuando se alcanza la temperatura ambiente» según → **Cap.**

«Calefacción» en las Instrucciones de manejo para el instalador, BAL-MAX-7-I.

PT Elemento de gestão ambiente BE-SC-2 – Monta-

Instruções de segurança

Antes de proceder à colocação em funcionamento/montagem da instalação/do aparelho, leia atentamente as instruções seguintes e respeite as indicações em matéria de segurança.



A Solvis não se responsabiliza por possíveis danos causados em consequência da não observação das informações apresentadas nestas instruções.

Utilização para os fins previstos

O elemento de gestão ambiente destina-se a medir as temperaturas em recintos fechados ou de piscinas num intervalo de 0 até + 50 °C e para o controlo remoto do SolvisControl, conforme descrito nestas instruções.

Qualquer utilização deste aparelho, que

não seja exclusivamente para estes fins, não é autorizada. Em cada caso individual, terá de ser solicitado um consentimento prévio e por escrito por parte da Solvis especificamente adaptado ao caso em questão.



Manter afastado do aparelho qualquer pó e sujidade.

Garantia e exclusão de responsabilidade

Assumimos uma **garantia** com base nos nossos termos e condições comerciais gerais (AGB). Rejeitamos qualquer responsabilidade por danos na instalação/no aparelho, bem como por posteriores danos daí resultantes, se:

- a instalação e primeira colocação em funcionamento não tiverem sido realizadas e aprovadas por uma empresa especializada reconhecida pela Solvis,

- a instalação/o aparelho for usado incorrectamente ou para fins diferentes aos previstos,
- não tiver sido realizada a manutenção obrigatória,
- as manutenções, alterações ou reparações na instalação/no aparelho não tiverem sido realizadas por um técnico especializado.



Itens fornecidos e instruções de montagem

PT

Itens fornecidos e instruções de montagem

É possível prolongar o cabo do sensor com um cabo adequado (por ex., 2 x 0,5 mm²).

Dependendo da aplicação em questão, o elemento de gestão ambiente pode ser fornecido em duas variantes:

Elemento de gestão ambiente BE-SC-2	Elemento de gestão ambiente BE-SC 2-
	
Fornecimento	
<ul style="list-style-type: none"> • Elemento de gestão ambiente • Material de instalação • Instruções (as presentes) 	<ul style="list-style-type: none"> • Elemento de gestão ambiente com terminal de ligação integrado • Material de instalação • Instruções (as presentes) <p>Encomendar separadamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sensor estacionário SEN-A-105-PT (incl. massa transmissora de calor e fita)
Função	
<p>Medir a temperatura ambiente e controlar o regulador à distância</p>	<p>Utilização como sensor de piscina para medir a temperatura da água da piscina e controlar o regulador à distância</p>
Antes da montagem	
<p>O elemento de gestão ambiente deve ser instalado na divisória mais fria que se pretenda aquecer. Não deve ser montado nas imediações directas de uma fonte de calor nem tampouco perto de uma janela.</p>	<p>O BE-SC-2-O-SEN tem de ser fixado num recinto protegido das intempéries. O sensor estacionário é ligado ao terminal de ligação que se encontra no interior do BE-SC-2-O-SEN (polaridade opcional) e é montado do retorno do circuito da piscina.</p>

Ligar o elemento de gestão ambiente

PT Ligar o elemento de gestão ambiente



Antes de realizar a ligação, o sistema de aquecimento tem de estar sem tensão!

1. Abrir e montar

Para poder montar o aparelho e conectá-lo ao regulador de sistema SolvisControl, é necessário abrir o elemento de gestão ambiente.

A parte inferior da tampa frontal tem um recorte que permite levantar com facilidade a placa frontal usando uma chave de fendas. Depois, basta puxar a placa frontal um pouco para a frente e desengatá-la para cima (ver ilustração à direita). A chapa principal pode agora ser montada na parede, com as buchas e os parafusos fornecidos.

2. Ligação

A ligação é realizada com um cabo de dois fios ao terminal de dois pólos do elemento de gestão ambiente, assegurando a polaridade correcta (ver ilustração à direita). Tanto a alimentação de corrente como

a transmissão de dados são realizados através deste cabo a partir do grupo de componentes da rede.

3. Ligação ao grupo de componentes da rede

O cabo de dois fios é ligado num dos pares de terminais (bornes «R1» para o circuito de aquecimento 1 até «R3» para o circuito de aquecimento 3, ver → **Esquema de circuitos eléctricos do**



Abrir a caixa



Ligar

respectivo sistema em «SolvisControl – Esquemas da instalação», ALS-MAX-7), sendo obrigatório assegurar a polaridade correcta. O elemento de gestão ambiente dispõe de uma protecção de polaridade que evita danos no caso de alguém trocar acidentalmente os pólos.

Reiniciar SolvisControl

PT

4. Montagem

Depois de estabelecida a ligação eléctrica, a tampa é colocada pelo lado de cima sobre a placa de base. Antes de fechar o sensor assegurar-se de que a ficha e o bloco de conectores da

conexão de encaixe estão alinhados. Se, depois de ligar a instalação, não aparecer nada no visor, é possível que os cabos de ligação tenham sido ligados aos pólos errados (trocar os fios).

Reiniciar SolvisControl

1. Activar o modo de operação «Instalador».
2. Seleccionar os registos «Divers.» e depois «Iniciar».
3. Seguir passo a passo todos os itens. Para facilitar a introdução correcta, pode ser usado o «Protocolo iniciação» preenchido no acto da colocação em funcionamento da instalação (→ **cap. «Protocolo iniciação», no manual de instruções SolvisControl para o instalador, BAL-MAX-7-I**).
4. Seleccionar um sensor de ambiente apenas naqueles circuitos de aquecimento que realmente estejam ligados a um elemento de gestão ambiente. Caso contrário, seleccionar «sem sensor».

Aqueci.	MENU PRINCIPAL	Entrada
Água		Saída
Circula		Aviso
Solar		Dados
Divers.		

Menu principal

INICIAR

Quer realmente reiniciar o sistema?
Todos os parâmetros da instalação serão sobrescritos!

Sim

Não

Iniciar

Sensores junto ao SolvisControl:

Ajustar a influência do ambiente e a condição de desligamento «ao ter sido alcançada a temperatura da divisória»

conforme → **cap. «Aquecimento» no manual de instruções para o instalador, BAL-MAX-7-I.**

FR Éléments de la gestion d'ambiante BE-SC-2 – Montage

Consigne de sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions et respectez les consignes de sécurité avant de mettre l'installation / l'appareil en service.



Solvis décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de ce manuel.

Utilisation conforme

La élément de la gestion d'ambiante est destinée à mesurer la température ambiante et la température de piscines dans une plage de 0 °C à +50 °C ainsi qu'à télécommander le système SolvisControl conformément aux indications de ce manuel.

Toute autre utilisation du système

SolvisControl qui ne correspondrait pas exclusivement à cette définition est interdite. Toute exception à cette destination devra faire l'objet d'une autorisation écrite de Solvis.



Veillez protéger l'appareil de la poussière et de l'encrassement.

Garantie et exclusion de la responsabilité

Une garantie est assurée conformément aux conditions de nos CGV. Nous déclinons toute responsabilité en cas de détériorations ou dommages consécutifs de l'installation / de l'appareil lorsque :

- l'installation et la première mise en service n'ont pas été réalisées et certifiées par une entreprise spécialisée autorisée par Solvis,

- l'installation / l'appareil n'est pas utilisé de façon conforme et correcte,
- la maintenance n'a pas été réalisée conformément aux prescriptions,
- les travaux de maintenance, de réparations ou des modifications de l'installation / l'appareil n'ont pas été réalisés par un technicien spécialisé.



Contenu de la livraison et consignes de montage

Contenu de la livraison et consignes de montage

FR

Il est possible de rallonger le câble de la sonde à l'aide d'un câble approprié (câble de 2 x 0,5 mm², par exemple).

Deux modèles de élément de la gestion d'ambiantes sont disponibles en fonction de l'application :

Élément de la gestion d'ambiante BE-SC-2	Élément de la gest. d'amb. BE-SC 2-0-SEN
	
Contenu de la livraison	
<ul style="list-style-type: none"> • Élément de la gestion d'ambiante • Matériel d'installation • Manuel d'instructions (ce document) 	<ul style="list-style-type: none"> • Élément de la gestion d'ambiante sans capteur et avec une borne intégrée • Matériel d'installation • Manuel d'instructions (ce document). <p>A commander séparément :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sonde de température de surface SEN-A-105-PT (incl. pâte conductrice de chaleur et collier de serrage)
Fonctionnement	
<p>Mesure de la température ambiante et télécommande de la régulation</p>	<p>Utilisation comme sonde de piscine pour mesurer la température de l'eau et télécommander la régulation</p>
Avant le montage	
<p>La élément de la gestion d'ambiante devrait être installée dans la pièce la plus froide, et non à proximité d'une source de chaleur ni d'une fenêtre.</p>	<p>La BE-SC-2-0-SEN doit être fixée dans un local à l'abri des intempéries. La sonde de température de surface est raccordée à la borne à l'intérieur de la BE-SC-2-0-SEN (polarité libre) et installée sur la conduite retour du circuit de la piscine.</p>

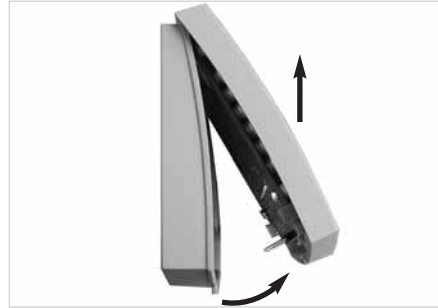
FR Raccordement de la élément de la gestion d'ambiante



**Avant de procéder au raccorde-
ment, mettre d'abord l'installati-
on de chauffage hors tension.**

1. Ouverture et montage

Il est nécessaire d'ouvrir la élément de la gestion d'ambiante afin d'installer l'appareil et de le raccorder au système SolvisControl : placez un tournevis dans l'évidement sur la face inférieure du couvercle avant et faites levier pour soulever le couvercle. La plaque avant pivote alors légèrement vers l'avant et vers le haut (cf. image ci-contre). La plaque support peut alors être vissée à la paroi en utilisant les vis et chevilles fournies.



Ouverture du boîtier

2. Raccordement

Le raccordement à la borne bipolaire de la élément de la gestion d'ambiante est réalisé au moyen d'un câble à deux brins en tenant compte de la polarité (cf. image ci-contre). L'alimentation en tension et la transmission de données sont effectuées via ce câble à par tir de l'élément de réseau.



Raccordement

3. Raccordement à l'élément de réseau

Le câble à deux brins est raccordé à l'élément de réseau sur l'une des paires de bornes (bornes « R1 » pour le circuit de chauffage 1, jusqu'à « R3 » pour le circuit de chauffage 3, voir → **le schéma électrique du système concerné dans « SolvisControl – Schémas de l'installati-
on », ALS-MAX-7**) en tenant compte de

la polarité. La élément de la gestion d'ambiante est équipée d'une protection contre les erreurs de polarité, de sorte qu'aucun dommage ne peut survenir, même en cas de polarité incorrecte.

Réinitialisation du système SolvisControl

FR

4. Assemblage

Après avoir établi la connexion électrique, remplacez par le haut le couvercle de la sonde sur la plaque de support.
Avant de refermer le boîtier, contrôlez que le connecteur est bien en ligne avec la barrette de raccordement du raccord

rapide. Il est possible que la polarité des câbles de raccordement soit incorrecte (brins inversés) dans le cas où aucun message n'apparaît à l'écran après la mise en marche de l'installation.

Réinitialisation du système SolvisControl

1. Activez le mode de service « Installateur ».
2. Sélectionnez l'onglet « divers », puis « initialisation ».
3. Répondez étape par étape aux requêtes. Vous pouvez vous référer au protocole rempli lors de la première mise en service (→ **chap. « Protocole d'initialisation », SolvisControl – Commande installateur, BAL-MAX-7-I**) afin de saisir les bonnes réponses.
4. Sélectionnez une sonde ambiante uniquement sur les circuits de chauffage qui sont vraiment raccordés à un élément de la gestion d'ambiance. Sinon, sélectionnez « aucune sonde ».

chauff.	MENU PRINCIPAL	entrée
eau		sortie
circul.		message
solaire		données
divers		

Menu principal

INITIALISATION

Voulez-vous vraiment lancer la réinitialisation ?
Tous les paramètres de l'installation seront écrasés !

oui

non

Initialisation

Réglages du système SolvisControl

Réglez l'influence ambiante et les conditions d'arrêt « lorsque la température ambiante est atteinte » conformément à

aux indications du → **chapitre « Chauffage » des instructions de service installateur, BAL-MAX-7-I.**



SOLVIS GmbH • Grotrian-Steinweg-Straße 12 • D-38112 Braunschweig
Tel.: +49 531 28904-0 • Fax: +49 531 28904-100 • www.solvis.de